

**INFORMACJA WYJASNIAJACA**

przeznaczona dla osób wypełniających formularz  
skargi na podstawie art. 34 Konwencji

**WSTĘP**

Zawarte tu informacje mają na celu ułatwienie sporządzenia skargi do Trybunału. **Proszę przeczytać je uważnie przed wypełnieniem formularza**, a następnie sięgać do nich podczas wypełniania każdej kolejnej jego części.

**Wypełniony formularz będzie stanowić Pana/Pani skargę do Trybunału** na podstawie art. 34 Konwencji. Będzie on dla Trybunału podstawą do zbadania sprawy. Dlatego też tak ważne jest **wypełnienie go wyczerpująco i dokładnie, nawet jeśli oznacza to konieczność powtórzenia informacji, które zostały przekazane Kancelarii Trybunału w poprzedniej korespondencji.**

Formularz złożony jest, jak można zauważyć, z ośmiu części. Każda z nich należy wypełnić w taki sposób, aby skarga zawierała wszystkie informacje wymagane na podstawie Regulaminu Trybunału. Poniżej znajdują się informacje wyjaśniające do każdej z części formularza. Na zakończenie Informacji Wyjaśniającej załączamy tekst art. 45 i 47 Regulaminu Trybunału.

**INFORMACJE DOTYCZĄCE FORMULARZA SKARGI****I STRONY** – Art. 47 § 1 (a), (b) i (c)  
(1-13)

Jeżeli skarżących jest więcej niż jeden, należy przedstawić wymagane informacje osobno o każdym z nich; jeśli jest to konieczne – na oddzielnej kartce.

Skarżący może ustanowić osobę do reprezentowania go. Taki przedstawiciel musi być adwokatem uprawnionym do prowadzenia praktyki w którymkolwiek z Państw-Stron oraz musi być mieszkańcem jednego z nich; może to być też każda inna osoba dopuszczona przez Trybunał do reprezentowania skarżącego. W przypadku, gdy skarżący jest reprezentowany przez inną osobę, odpowiednie informacje z tym związane powinny być zawarte w tej części formularza skargi. Kancelaria będzie prowadzić korespondencje wyłącznie z przedstawicielem ustanowionym przez skarżącego.

**II OSWIADCZENIE DOTYCZĄCE STANU FAKTYCZNEGO** – Art. 47 § 1 (d)  
(14)

Informacje dotyczące faktów związanych ze skargą powinny być przedstawione w sposób jasny i zwięzły. Należy starać się opisywać wydarzenia w takiej kolejności, w jakiej one nastąpiły z podaniem dokładnych dat. W przypadku, gdy stawiane zarzuty dotyczą wielu różnych spraw (na przykład różnych postępowań sądowych), należy każdą z nich opisać osobno.

**III OSWIADCZENIE O DOMNIEMANYCH NARUSZENIACH KONWENCJI WRAZ Z UZASADNIENIEM** – Art. 47 § 1 (e)  
(15)

W tej części formularza należy w sposób możliwie najbardziej precyzyjny wyjaśnić jakie przepisy **Konwencji** stanowią podstawę zarzutów stawianych przez Pana/Panią oraz wyjaśnić dlaczego, zdaniem Pana/Pani, fakty przedstawione w części II formularza wskazują na naruszenie tych przepisów.

Należy zauważyć, że niektóre artykuły Konwencji pozwalają – w pewnych okolicznościach - na ingerencje w prawa, które one gwarantują - (patrz np. pkt a) do f) art. 5 ust. 1 oraz ust. 2 artykułów od 8 do 11). Jeśli Pana/Pani zarzut jest oparty na takim artykule należy wyjaśnić dlaczego Pan/Pani uważa, iż ingerencja będąca przedmiotem skargi nie była usprawiedliwiona.

**IV. OSWIADCZENIE DOTYCZACE ART. 35 § 1 KONWENCJI** – Art. 47 § 2 (a)  
(16-18)

W tym rozdziale należy przedstawić informacje dotyczące środków odwoławczych podjętych przed władzami państwowymi. Należy wypełnić każdą z trzech części tej rubryki i podać informacje, dotycząca wykorzystania środków odwoławczych osobno dla każdego zarzutu stawianego w oparciu o postanowienia Konwencji. W pkt. 18 należy wypowiedzieć się, czy w związku ze stawianymi zarzutami istniały jeszcze inne możliwości odwołania się lub skuteczne środki prawne, które nie zostały wykorzystane. W przypadku, gdy takie środki istniały lecz nie zostały wykorzystane, należy je określić (np. podając nazwę sądu lub innych organów, do których można było złożyć odwołanie) oraz wyjaśnić dlaczego ich nie użyto.

**V. OSWIADCZENIE DOTYCZACE TEGO, CZEGO DOMAGA SIE SKARZACY** – Art. 47 § 1 (g)  
(19)

W tym miejscu należy krótko stwierdzić, co Pan/Pani chce osiągnąć przy pomocy skargi do Trybunału.

**VI. OSWIADCZENIE DOTYCZACE POSTĘPOWANIA PRZED INNYMI ORGANAMI  
MIEDZYNARODOWYMI** – Art. 47 § 2 (b)  
(20)

W tym rozdziale należy podać informacje, czy Pan/Pani przedstawiał kiedykolwiek zarzuty zawarte w tej skardze innym organom międzynarodowym w celu zbadania lub rozstrzygnięcia. Jeśli tak, należy przedstawić wszystkie szczegóły, włącznie z nazwą organu, do którego zarzuty były kierowane, datami oraz informacjami dotyczącymi postępowania, które toczyło się przed nimi oraz informacje dotyczące podjętych decyzji. Należy załączyć kopie stosownych decyzji i innych dokumentów. Proszę nie zszywać, nie sklejać taśmami ani nie oprawiać dokumentów.

**VII. WYKAZ DOKUMENTÓW** – Art. 47 § 1 (h)  
(21) **(NALEŻY DOLĄCZYĆ KOPIE DOKUMENTÓW, NIE ORYGINAŁY)**

Nie należy zapomnieć o załączeniu do skargi kopii wszystkich wyroków i decyzji wspomnianych w Części IV i VI, jak również kopii wszelkich innych dokumentów, które chciałby Pan/Pani przedstawić Trybunałowi jako dowody (protokoły rozpraw, oświadczenia świadków, itd.). Należy także wymienić w wykazie wszelkie wyroki i decyzje, wydane w sprawie. Załączone kopie wyroków i decyzji powinny zawierać uzasadnienia, a nie tylko sama sentencje orzeczenia. Należy załączyć wyłącznie dokumenty związane z zarzutami przedstawionymi do rozpatrzenia przez Trybunał. Proszę nie zszywać, nie sklejać taśmami ani nie oprawiać dokumentów.

**VIII. DEKLARACJA I PODPIS** – Art. 45 § 3  
(22)

W przypadku, gdy skarga jest podpisana przez przedstawiciela skarżącego, należy dołączyć do niej odpowiedni dokument pełnomocnictwa podpisany osobiście przez skarżącego oraz przez jego przedstawiciela (chyba, że został on dołączony już wcześniej).

## Artykuły 45 i 47 Regulaminu Trybunału

### Art. 45 (Podpisy)

1. Skargę na podstawie artykułów 33 i 34 Konwencji należy złożyć na piśmie z podpisem skarżącego lub jego przedstawiciela.
2. Jeżeli skargę składa organizacja pozarządowa lub grupa jednostek, powinna ona być podpisana przez osoby upoważnione do reprezentowania tej organizacji lub grupy. Rozstrzygnięcie wątpliwości czy osoby, które podpisały skargę były do tego upoważnione, należy do Izby lub Komitetu, które będą rozpatrywały sprawę.
3. Jeżeli skarżący są reprezentowani zgodnie z art. 36, ich przedstawiciel lub przedstawiciele zobowiązani są do złożenia pełnomocnictwa adwokackiego lub pisemnego upoważnienia.

### Art. 47 (Treść skargi indywidualnej)

1. Skargę na podstawie art. 34 Konwencji należy złożyć na formularzu skargi doręczonym przez Kancelarie, chyba że Przewodniczący odpowiedniego organu sądu zdecyduje inaczej. W formularzu należy podać:

- a) nazwisko, datę urodzenia, narodowość, płeć, zawód i adres skarżącego;
- b) nazwisko, zawód i adres przedstawiciela; jeśli został on ustanowiony;
- c) nazwę Strony lub Stron, przeciwko której skierowana jest skarga;
- d) zwięzłe przedstawienie faktów;
- e) zwięzłe przedstawienie stawianych zarzutów naruszenia Konwencji wraz z uzasadnieniem;
- f) zwięzłe przedstawienie sposobu, w jaki skarżący wywiązał się z wymogów dotyczących dopuszczalności skargi (wykorzystanie krajowych środków odwoławczych i zasada sześciu miesięcy) określonych w art. 35 par. 1 Konwencji; oraz
- g) przedmiot skargi;

i dołączyć do niego:

- h) kopie wszelkich właściwych dokumentów, a w szczególności decyzji sądowych i innych decyzji związanych ze skargą.
2. Ponadto skarżący powinni:

- a) przedstawić informacje, a w szczególności dokumenty i decyzje, o których mowa w par. 1(h) powyżej, umożliwiające wykazanie, że zostały spełnione warunki określone w art. 35 § 1 Konwencji; oraz
- b) wskazać czy przedstawiali już wcześniej swoje zarzuty innym organom międzynarodowym w celu zbadania lub rozstrzygnięcia.

3. Skarżący, którzy nie życzą sobie ujawnienia swoich danych personalnych powinni o tym poinformować oraz przedstawić powody uzasadniające takie odstępstwo od normalnej zasady publicznego dostępu do informacji w postępowaniach przed Trybunałem. Przewodniczący Izby może zgodzić się na niepodawanie danych personalnych skarżącego do wiadomości publicznej w wyjątkowych i odpowiednio uzasadnionych przypadkach.

4. Niewywiązanie się z wymogów podanych w par. 1 i 2 powyżej może pociągnąć za sobą odmowę rozpatrzenia skargi przez Trybunał.

5. Za datę złożenia skargi zasadniczo uznaje się, według ogólnej zasady, datę pierwszego listu od skarżącego, w którym przedstawił on, choćby skrótowo, przedmiot skargi. Trybunał może jednak, o ile uzna, że istnieją ku temu uzasadnione powody, podjąć decyzję o przyjęciu innej daty za datę złożenia skargi.

6. Skarżący powinni informować Trybunał o wszelkich zmianach adresu oraz innych okolicznościach dotyczących skargi.